

## SANTIAGO CUEGABE

### La Carta de Santiago

#### *Ráidozitinomo Santiago cuete*

<sup>1</sup> Cue Santiágodicue. Juzíñamui táijitagamiedicue. Daje izóí caí Ocuíraíma Jesucristo táijitagamiedicue. Israel náiraimona doce dígazie nana éniedo ráidozitinona uáidotícue.

#### *Juzíñamuimona oga onónafue*

<sup>2</sup> Cue ámatiāi cácarei, niñe facátafuiāi ómoimo jíriadi iere caímare omoi iri. <sup>3</sup> Mei jíi omoi ínnuafue facátaficiadi áfedo baimo comécina járidoñenafuena onótalliomoi. Mei áfena onódíomoi. <sup>4</sup> Afe comécina járidoñenafue ñue jeire omoi móonaitari. Afedo jaícina jéetagamacina ítiomoi; omoi jitáillifuena íñeite.

<sup>5</sup> Omoimona dáamie figo onóñenia, Juzíñamuimona onónafue mai o jicari. Iemonia Juzíñamui áfena afémiemo fécaite, mei jíi Juzíñamui jeruíñeno nágamílaímo onóillifuena fecáfirede. Afémie icíriñeno comínimo fecáfirede. <sup>6</sup> Mei íadi ínnuafuedo o jicari. Daií jitáirede; minícana o comeci anado ígicaiñeno jicari. Naga uaina ígiciredimie jorai bagua izói jairífodo dóbaidobaicaide. <sup>7</sup> Daiítadimie Ocuíraimamona minícana óllena comécimo facáñeno iri. <sup>8</sup> Aféfuena onóigaza. Niimie birui bie raa óiacade, uire jiáiena óiacade, ñue jaícina macánide.

**9** ¡Ráanide ama, caimare o iri! Juzíñamui caifófenemo ona jónelle jira. **10** Ráaredimie, o anáfeficaiadi, áfena náfueñeno caimare o iri. Mei ráaredino ráitie záfia izóideza. Afe záfia are íñeite. **11** Jitoma bíllamona íena iere llirítaita. Caigáillamona afe záfia ana júide. Daíi ie ebírenano fuite. Daje izói ráaredimie ie nícidocaigafuiai cígiri táinocaite.

*Facátafuiai fiénidemo baiítafuiai diga*

**12** Dáamie facátafuiai járitañeno llíñoiadi afémie caimare ite. Facátafuemona ñue oni jaillano ícoinia fia iga raa jiridoite, ñue facátaoicailla jira. Afe ícoinia fia iga raa ñuicírai izoidifue. Afe iga raa ua Juzíñamui ie illa zíñona cáataitínona. Ua Juzíñamuina izíruitinomo uímodo lloga zíñona cáataitínona íaioimo fécaite. **13** Dámie íaifuemo baiítafuena cacáadi, afe Juzíñamui orécaza comécina facáñeno o iri, mei jira afe daítidifue Juzíñamui jaca jitáiñede. Daje izói Juzíñamui bumó afe íaifuemo baiítafuena comuítáñede. **14** Mei afefue jiáifodo bite. Dáamie dama ie comeći fieni jítainafuiaido comeći óiadí, áfedo íaifuemo báíite. Afe izói dáamie ie fieni jítainafuiaido jífueficailla; íemo afe jífuiafuedo afémie meine íaifuemo báíite. **15** Afe bie comeći fiénino jítainafuaimona íaifue comuide. Ie mei afe íaifue jae oruíbicaillamona tíllafue comuide. **16** Cue izíruiga ámatiai jífuefizaiñeno iri. **17** Nana ñuera caímo iga raa, nana caímo jaícina jóobidifuiai diga, caifona Juzíñamuimona bite. Afémie nana monamo ite egáiñotínona finode. Juzíñamui jaca dáamie; afémiemo jiáifodo meídogafuena iñede. **18** Afémie

uáfuena úrilla uaido cáatatinona caña comuítate. Afena finode ie finócafuiamona como fueñe oga llizie izói cai illena; mei ie comeci jitaina izói finode.

*Uáfuena Juzíñamuimo cai coméciinafue*

**19** Ie jira izíruiga ámatiai cacai. Omoimona nágamiai jaca jefo jinéoiri, mei íadi fiaicana o úriri, daje izói fiaicana ríicairi. **20** Mei jii, ríicaidimie Juzíñamuina ióbitalñede. **21** Mei daií nana iáiredifuiái omoi fáicanocairi, jamánomo móonaioicaide fiénidifuiái diga. Omoi comécimo lloga uai Juzíñamui úrilla uaina comeci mánaínafuedo jeire omoi oíri. Mei jii afe úrillauai ríinorede omoi joreño jílloillena.

**22** Jira úrillauai ómoimo lloga ráfuena fino. Fia aféfuemo táinona cacáreiñeno. Fia táinona omoi cacáadi dani abi jífueitíomoi. **23** Afe úrillafue fia táinona cacádimie aféfueña iere cácañenia, afémie acáranimo uiéco ciona izóidimie. **24** Afémie ie izóidena ciode, mei íadi raire jailla llezica, ie izóidena féitate. **25** Cacáafuena féitañedimie jamánomo ñuera ocuícafue jeire ófirede. Afe jamánomo ñuera ocuícafue caímo rairuíñenafuena itátaga. Aféfuemo méidoñeno afémie íoide. Afe ocuícafue afémie iñota finode. Daií finódimie nana ie finócafuiado caímare ite.

**26** Dámie Juzíñamuimo coméciidimie comeci facáoiadi, mei íadi fuena rairuíñeno úriadi, afémie dama abi jífuite. Afémie coméciinafue táinobicaide. **27** Nífuenide coméciinafue, Moo Juzíñamuimo eróicana iáinidifue bie izói ite; ñue Juzíñamuimo coméciidimie móonidizaiai íemo énidizaiai diga, íaioina duérullano canófirede.

Daje izói fecínguaína íaioi duéruillano canófiredre. Afe llezica éniemo ite Juzíñamuina éoidimaci íaifuiado ñúemie abina íaidoñede.

## 2

### *Conímana énenoruiñeno iri*

<sup>1</sup> Cue ámatiai, caí ebíruigamie Ocuíraima Jesucristomo íinotimacidiomoi. Daií omoi íinua llezica comínimona dáarie enénotañeno iri. <sup>2-3</sup> Acatagafuedo dáiiitícue: Omoi gairíllanomo queníredena onoi icuíforedimie, ráifide íniciro jitáoidimie bíadi, afémienai daiífirediomoi: “Bie ñúenomo ráii.” Mei íadi afe llezica dúeredimie tibaizarodo bíadi, afémienai jíáifodo llíinota níbai dáiiití: “Batí naidai,” o níbai dáiiití: “Ana benó éniemo ráii.” Daií ráanaitímienna raire ñue llíinotiomoi, mei íadi dúeredimie buna náfueñega. <sup>4</sup> Ie jira daií dani ómoimona dáarie énenoruidiomoi. Daií cómemo jicánnotímienna dani omoi abi mamédiomoi, mei íadi fiénidemo coméciñafuedo abi mamédiomoi.

<sup>5</sup> Cue izíruiga ámatiai, bíemo omoi cácarei. Bie éniemo úcubenidinona Juzíñamui nizede, íaioi íinuafue jamánomo jebuíllena. Daa afe izói íaioina Juzíñamui nizede, feci raa izói ie illáimana illáruina maiñollena. Juzíñamui ie uícodolloga uai daína izói afe illáimainanona íena izíruitímacimo fécaite. <sup>6</sup> Mei íadi dúeredimacina meáidaitadiomoi. ¿Uáfueñede, ráaredimaci ómoina llégitafrediaioi? Jii, uafue. ¿Ríiredimaci uícomo ómoina gugúrioicana uitíaioi? Jii, uitíaioi. <sup>7</sup> ¿Níie afe ráanaitímaci Crístona íáiruoidino? Jii, níimaci. Mei íadi afémie ñue izíruiga mamecido Cristo iédiomoi.

**8** Cuegáuaimona lloga jamánomo ocuícafue omoi jiéruiadi ñue finódiomoi. Afefue daide: “O aíno cómena izíruiri, dama o abina o izíruilla izói.” **9** Mei íadi conímana dámie omoi énenoruia, íaifuemo baiídiodmoi. Juzíñamui ocuícafue omoi ícoinia jae daií ite. **10** Dáamie naga ocuícafue iere cacáadi, mei íadi dáallegoi ocuícallegoi nai fuitáñeniadi dama afémie ícoinia daií ite. Uafue nana ocuícafuaí fuitáñedimie zefuille izói dáallegoi fuitáñedimie daií daje izói zéfuite. **11** Mei daje Juzíñamui daide: “Jíruireñeno iri,” afémie dáanomo daide: “Cómena titáñeno iri.” Daa come jíruireñenia mei íadi cómena fáriadí, jae ocuícafuenia iere cacáñede. **12** Jira ñue o úriri; o illafue jaícina o jóneri. Caímo rairuíñenafue itátaite ocuícafuedo jicánollícaí, ie jira ñue cai illana jitáiredo. **13** Mei jii, nana jiáimacina duéruiñedino, afe ibana duéruiñeno, jicánolliaioi. Mei íadi jiáimacina duéruitino nie izói níbaiñegaza ñue jáite, duérullafue jicánollifue baímo ñue illa jírari.

### *Iinuafue níciduafue diga jitáirede*

**14** Cue ámatiaí cacai. Dáamie ñúefuena finóñeniadi, mei íadi “Iinoticue” daiíadi ¿niiufuena ñuera? ¡Afefue ñúeñeite! ¿Afe daina iinuafue jíllotaite? Jíllotañeite. **15** Acatagafuedo daiíticue. Iñicuironide güíllenide ama miringo izoidino omoi cígimo íadi, **16** mei íadi ómoimona dáamie fia uaido daiíadi: “Ñue o iri. Rólliemona jíforiri. Mai güiri,” mei íadi aféruimo ie abimo jitaica raa o fecáñeniadi, ¿nie izói ñue ite? ¡Ñúeñeite! **17** Cai iinuafuemo daje izói ite. Dáamie ie iinuafuemo níciduafuedo

ácatañenia afe íinuafue jae níne táinocaide, afe ie íinuafue nabáinina jírari.

**18** Mei níbai, dáamie cuena dáite: “Íinuafue omo ite mei íadi cue nícidofiredicue.” Mei jira cue uai óiticue: ¡O ñue níciduafue eneno o íinuafuena cuemo ácatari! Afe llezica cue íinuafuena cue ñue níciduafuedo omo cíotaiticue. **19** Daade Juzíñamui illana íinotio. Afe dínomo o íinuafue ñue baite. Mei íadi aféfuena fíénide janábaiai daje izói íinotiaioi. Iemonia afe jácieri cuidíridiaioi. **20** Abína onóñedimiedio. Jaícina jádifuena onóacañedio? Dáanomo dáititicue: Ñue níciduafuedo cíotañega íinuafue jaca níne táinocaide. **21** Cai jaiágima ímie Abraham ie íáifuenidímiie izóinado Juzíñamui ñue íena jiérute. Ua Juzíñamui íáifuenidímiiena íena ñue llínote. Mei ie jitó Isaac titada Juzíñamuimo fecaca raana izói fecáacana jira, daií íena llínote. **22** Jira Abraham fínuraigafuemo bie uáfuena ciódio. Abraham ie níciduafuedo ie íinuafuena ñue jino cíotate. Daje llezica afe bie níciduafuedo ie íinuafue ñue jaícina móonaioicaide. **23** Daíí Cuegáuai dánana ñue fuitade. Aféuai daide: “Abraham Juzíñamuimo íinote. Ie jira Juzíñamui íemo comecí facade: Afémie cuemo íinuafue ñue baite íena íáifuenidímiiena cue llínollena, —daide.” Mei Abraham Juzíñamui nabaina mamécamie.

**24** Mei áfemona come níciduafuedo Juzíñamui íena íáifuenidímiiena llínuaufuena ónoitiomoi; dama ie íinuafuemona llínonoñedeza. **25** Afe bifue izói Rahábamo daií íficaide. Afengo jiruíredingo. Mei

íadi énie fidítaraini caimare llíinuamona, íaioina canode oni jiágodo ñue íaioi jáillena. Afe íaioimo nícidua jira Juzíñamui aféngona íáifuenidíngona izói ñue llíinote. <sup>26</sup> Mei daií omoi ónoigafuemona llóiticue. Naga joréñonide abi tíide, afe izói níciduafuedo nabáinide íinuafue níne táinocaide.

### 3

#### *Cai fue rafue*

<sup>1</sup> Cue ámatiai cacai. Omoimona aillo llófueraimana íacadino izói iñeno omoi iri. Mei jii, nana llófueridino, cue izóidino baímo izire jicánollicai. Afena onódromoí. <sup>2</sup> Nana cai aillo fiénidillegoi finódicai. Dáamie minícana fiénidillegoi ie daínáfuemo iñéniadí, afémie ñue comécina fígomie, ñue jaícinaidimie. Afémie nana ie abi rairuúllana onode. <sup>3</sup> Mozíñoragai caballo fuemo cai jóoneadí caina iere íaioi íinollena, ie ifo oni datálleña finóredicai. Afemona nana ie abi diga dákade. <sup>4</sup> Daje izói áillue jofóredicaemo comeci omoi faca. Afecae jamánomo áillue íadi, afe llezica riírede jairíodo ñuitáoicaide. Mei íadi datáraíma duera jiza datárabeñodo ie jáiacana diné datáoicaide. <sup>5</sup> Afe izói cai fue ite. Cai abi aillona mei íadi fue duera. Mei íadi afe fuedo jamánomo áillue ráfuiái finórede. Uafue duera jiza réicimona áillue icáiená bóotate. <sup>6</sup> Jae come fue irai izoide. Afe fuemo jamánomo facádonide íaifuiái ite. Afe bie fue Juzíñamui cai abímo finoca; mei íadi afe fue nana cai abina íaire finode. Fieni comíni duere finóllírai ite; afe iráimona uneca izói cai fuemo fieri úrioidino ite. Iemonia nana cai caana

llezica finótagafuaí bóobicaiide. <sup>7</sup> Hímado nana riire rílleniaí tóirede, féedino, jaióniairi, naa buináizairi. Nana áfeniaí fibítagaiaioi. <sup>8</sup> Mei íadi fuena buna fibítanide. Cai fuedo bite iáirede raana jaca buna llíicaitanide. Aillo fieni úritadino, titade juia izói cai fuemo ite. <sup>9</sup> Afe daje fuedo cai Moo Juzíñamui caijmátaoidicai; ie llezica Juzíñamui finoca cómena faidódicai. Uafue Juzíñamui dama ie eroille izói cómena finode. <sup>10</sup> Daje fuedo caijmátaillafue jino bite faidórillafuaí diga. Cue ámatiai, cacai. Bifue izói omoi iñeno iri. <sup>11</sup> ¿Daje jaínoi ifómona toráfomona ñújei erírediji diga jino tórede? ¡Tónide! <sup>12</sup> Cue ámatiai, cacai. ¿Noménamona comáijina órede? ¡Onide! ¿Jíriconamo cíneci llizírede, meita áfena? ¡Lízinide! Afe daje izói cúerediji naímérediji diga daje jaínoi ifómona toráfomona jaca jino tónide. (Ie jira omoi fue rairuiri, fieni úrillafue o fuedo jino bíñeillena. Mei jira Juzíñamui imácidiomoi.)

### *Uáfuena ñue onónafue*

<sup>13</sup> Omoímo dáamie onódimie, ñue baitádimie íadi, afe ie onóigafue nágarui ñue ie illáfuedo ácatari. Ua ie fibíllafuedo fecaca comeci mánaínafuemo ie finócafuaí cíotari. <sup>14</sup> Mei íadi omoi comécimo izire úradoillafue íadi, afe llezica omoi finoca ráfuaína járidotíomoi; bie omoi fibilla abi ñnuafuemo coméciñeno omoi iri. Afe izóidifuaí tainofuaí, uáfuena jáanote. <sup>15</sup> Afe izoide fibíllafue Juzíñamuimona biñede, mei íadi afe fibíllafue bínie comíni comeci úrillafue; Juzíñamuina éoidimaci onóigafue; dama Taife ifue. <sup>16</sup> Aillo úradoillafue, jarire uícode máiñuafue diga illánomo, afénomo aillo júdaizitifue ite naa fiénidifuaíri. <sup>17</sup> Mei

íadi Juzíñamuimona fibíllafue otímaci nano fueñe nífuenino macádiaioi. Ie mei afémaci mánaidimaci; ríifuedo ocuíñediaioi; jiáimemo uícode coméciitadiaioi. Afémaci dúecaillaafuena oruídino; níuefuena finófirediaioi. Afémaci uáfodo úritímaci; jífueriñediaioi. **18** Comeci ñue uái illáfuemo comuítatino afefue rigájiai izói comínido fecádiaioi. Afemona ria llizilla izoide comeci jaicína níueitaitino llínotiaioi.

## 4

### *Eniemo ite Juzíñamuina éoidimacímo nabáirillafue*

**1** Omoímo ite fuiríllafuiai ¿ninená bite, júfiduafuiai diga? Omoi fiéri comeci óiacanafuiaimona bite. Afefuiai omoi comécina jaca éoitade. **2** Omoi daa raana jitáidi, áfena ómoimo llíñonina jira fatíomoi. Jiáie raamo omoi úradoiadi áfena ónidíomoi, jira fuiríllano jóbairitiomoi. Omoi jitaiga raa oñédíomoi, Juzíñamuimo jicáñena jira. **3** Afémiemo omoi jicáadi llíñoñediomoi, iaire jica ícoinia. Mei jii áfena óiacadiomoi fia omoi caímare íacanafuiaímo dotállena. **4** Jiáifodo fiénidimacidiomoi. Bíniemo ite Juzíñamuina éoidimacímo nabáiriacadíno Juzíñamui faíríconina jáite. ¿Omoi meita bífuena onóñediomoi? Níimie éoidimacímo nabaina maméidimie Juzíñamui faírícomana dóbaicaide. **5** Cuegáuai taíno lloñede. Aféuai daide: “Juzíñamui ie Nuera Joreño caímo fecade caí diga llílena. Afe Joreño uríoina izói caina izíruite,” daide. **6** Mei íadi Juzíñamui caina ríduafuedo baímo caina cánuaibite. Mei jii

Cuegáuai daide: “Juzíñamui afe abi ínotinona rairuide; mei íadi comécina mánaídímacina íaioína riiduafuedo íaioína cánuabite.”<sup>7</sup> Juzíñamui anamo mai omoí itábicairi. Taifemo omoí mameri, íemoná ómoímona oni bótateza.<sup>8</sup> Mai Juzíñamuimo áinozillano caímare omoí úriri; afe ívana afémie ómoímo caímare úrite. Jáifueredino, mai omoí começí íaifuaí doíri. Juzíñamuina izíruiacadino íemo dánomo íena éoidimacina izíruitino, mai omoí começí iáinitari.<sup>9</sup> Omoí zúureficairi; omoí cállicallí eeri. Omoí zadáilla jeme; jáifodo meídocairi. Afe izói omoí cáimafue zúucaillano méidori.<sup>10</sup> Cai Ocuíraíma Jesucristo uiécomo omoí manánairi, íemoná afémie ómoína caifo naidáneiteza.

### *Cai ama finócafue fieni jicánuafue*

<sup>11</sup> Amatiaí, jiáimana fieni omoí úriñeno iri. Amana fieni úritimie daje izói ocuícafuemo fieni úrite. Afe izói ámana fieni jicánotimie, daií ocuícafuemo fieni fairíote. Mei jira ocuícafuemo fieni o fairíoadi, jira ocuícafuená iere cacáñedimedio. Jae jicánoraímana íítio.<sup>12</sup> Mei íadi daade ocuícafue llotimie; afe llezica afémie Jicánoitimie. Dama afémie cai jíllotaraíma, jiáie izói afémie cai táinocaitaraíma. Mei, o, ¿níimedio jiáimamo itífuiaí o jicánodoíllena?

### *Uíreitirui mona monáíllirui onónide*

<sup>13</sup> Mai bíemo omoí cacai, omoí úrilla uaina daídino. Bie izói daiífirediomoi: “Birui níbái uire jítiramo jiáie jófuemo jáiticai. Dínomo daa fímona fecárizaiticai, úcube cai óllena,” daídíomoi.<sup>14</sup> Mei íadi due onóñedíomoi uire jítí caímo íítifuená. Mei jii ¿minica mei cai cáatatínona? Cai cáatatino daallu

cíocaizaibite úillie izói. Lemona afe úillie níne tainocaide.<sup>15</sup> Bifue izói omoi daírede: "Juzíñamui jítaiadi ítitcai. Lemona aféfuena nibai jáifuena finoitícaí." <sup>16</sup> Mei íadi afe ibana, o dáinana meídoiacañeno nai abi hñocana úritiomoi. Nana afe abi hñuafue fiénide.<sup>17</sup> Núefuena finuana onódimie afefue finóñenia afémie fiénidifuemo báide.

## 5

### *Ráaredimaci llétafue*

<sup>1</sup> ¡Ráaredimaci, bífuemo omoi cácarei! Cáillicallí eeri, aillo duere finóbillifuiái ómoimo íiteza. Aféfuedo duere zéfuitiomoi.<sup>2</sup> Omoi ebírede ráiae jae rifaide. Omoi hñuera iníroillai ícuai güiga.<sup>3</sup> Omoi úcube quenírede ráanai diga jae éezite. Afe éeiafue fiénidifue ómoimo nítaite, ie mei bie éeiafue omoi comeci duere finoite; irai amena cuarítaoina izói ómoina finoite. Afe birui íirairuimo omoi ráaienai jae ofítiomoi.<sup>4</sup> Omoi güíllena óinaruillaido tájítagamaci úcube jeruídromo. Afe jeruica úcube ómoimo riire jiáifodo dájecana úrite. Nana nairai illaíma Juzíñamui bie tájítagamaci éecana dáinana cascade.<sup>5</sup> Bie éniemo jamánomo hñue ebírede ráanai ómoimo ífirede. Dani nana omoi comeci jitaila izói ífirediomoi. Fia güillárenamona mero izói farédiomoi. Afe llezica fazílliruimo dúcizaide.<sup>6</sup> Nano fueñe nífuenidimacina titátatiomoi, ie mei afémacina fatíomoi. Afe nífuenidino ómoimo abi zóofetiaioi, mei íadi íaioimo dúecaiñeno fatíomoi.

### *Comeci járidoñenafue*

<sup>7</sup> Ie jira, ámatíai, cai Ocuíraíma Jesucristo billíruimo comeci járidoñeno omoi iri. Jacáfaímo

táijidimie ráifide llizíllaníaina járidoñeno úiñote. Ua nano fuéñeide uáici mei naí úiñoidé. Iiraie uáici mei afe llizíllaníaina óite. <sup>8</sup> Daje izói omoi járidoñeno. Omoi comeci mame; caí Ocuíraima billírui jae áinozideza. <sup>9</sup> Amatiai, conímamo ríriñeno omoi iri, jicánollimacina omoi íñeillena. Mei jii, Juzíñamui dama Jicánoraíma; afémie caí finócafuiá jicánollirui jae áinozide. <sup>10</sup> Cue ámatiai, uai llórainimo comeci ubíbiori. Iaioi nágarui ñue illafue caímo ácataiteza. Juzíñamui mámecido íaioi úrillamona iere duere zefuídiaoí, mei íadi jaca járidoñediaioí. <sup>11</sup> Duere zéfuillafuemoná zefui cácañedino caímare itíaoí daiífiredicai. Jáiaigíma Job ie járidoñenafuena cacádiomoí. Afe llezica Juzíñamui íemo íraínomo finócafuená onódromoí. Mei jii, Juzíñamui caí Ocuíraíma caímo dúecaifrede, fiénidifuiá iiba are ninomo caímo óñeite.

<sup>12</sup> Cue ámatiai cacai. Jamánomoidifue llóiticue. Juzíñamui mámeci uafue daiíllena táinomo llíinoñeno iri; afe daií mona mámeci énie mámeci diga táinomo llíinoñeno iri, niíe jiáie raana táinomo llíinuano uafue daiíllena daiíñeno iri. “Jii” o daiía nie izói íteza. “Ieñede” o daiía íeñeiteza. Afe izói mai omoi úriri Juzíñamui duere omoi fínoñeilleza.

<sup>13</sup> Omoimona dáamie duere zéfuiá afémie dama Juzíñamuimo úriri. Dáamie caímare íadi afémie ñúefue nitada róiri. <sup>14</sup> Dáamie iráreia, gairíraco imácimona eicomínina jírizairi, afémieri Juzíñamuimo íaioi úrillena. Afe llezica afémiemo Juzíñamui mámecido cáiredijina jóoneitiaoí. <sup>15</sup> Hínuafuedo Juzíñamuimo íaioi úriadí iráredimie

jílllobicaite, ie mei Moo Juzíñamui íena náidacaitaite. Íáiredifuaímo naui ie baiíadi, afe íaifuaí oni dófinamona, ñue nífuenidimiena Juzíñamui íena llínoite. <sup>16</sup> Ie jira omoi íaifuaí jofo conímamo omoi lloiri. Afena jáanoñeno iri. Afe mei conímamo Juzíñamuimo omoi jícarí, íemonia ñue omoi jílloilleza. Fígomie izire Juzíñamuimo Úrillafue iere ríinorede. <sup>17</sup> Uai lloraíma Elías jíba caí izóidimie. Juzíñamuimo ie úrillado nocí biíñeillena Juzíñamuimo jícade. Jícamona jae dafimonaámani átuedo éniemo nocina biíñede. <sup>18</sup> Ie mei dáanomo Juzíñamuimo jícamona meine biízaide; áfemona énie naa llízieri zicode.

<sup>19</sup> Cue ámatíai, ómoimona dámie ua uáimona oni fieni nibéfodo jáiadi, jiáimie íena meine abido atídena ñuera. <sup>20</sup> Bífuena omoi onóilleza. Fiénidimie ie íáirede iómona meine atídímie afe fiénidimie joreño tiíllanomona jíllotaite. Afe llezica aillo íaifuaí oni dóficaite. Jae niie.

**Juziñamui Ñuera Uai  
New Testament in Huitoto, Minica**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Minica Huitoto (Huitoto, Minica)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Huitoto, Minica

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022  
740f11a2-2e26-57f5-a3a7-5deb2d20bd24